

**Covid-19 :**  
Notre mobilisation  
face à l'épidémie



**Engagés à nos côtés**  
Dr Riadh Caïd Essebsi et  
le corps médical de l'Hôpital  
Américain de Paris

**Innovation**  
L'intelligence artificielle  
s'installe à l'Hôpital  
Américain de Paris

# L'Américain

Le journal des amis et membres donateurs de l'Hôpital Américain de Paris



# MERCI



American Hospital of Paris

N°76 AUTOMNE 2020

DOSSIER

Urologie : un nouveau  
centre d'excellence à l'Hôpital  
Américain de Paris

# Édito

Professeur Robert Sigal  
Directeur général



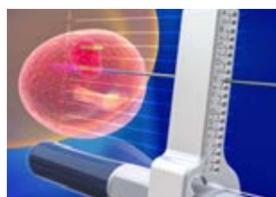
Comme vous le savez, notre hôpital a contribué au printemps dernier à la lutte acharnée contre le Covid-19, pour la vie de nos patients et celle de tous ceux que nous avons accueillis par l'intermédiaire du SAMU ou d'autres hôpitaux publics et privés, avec un reste à charge nul. Cette lutte a été intense et inédite par son ampleur mais aussi une source de fierté pour nos équipes. Fierté d'avoir pris en charge plus de 500 patients Covid dans les meilleures conditions.

« Pour l'Hôpital Américain de Paris, l'urgence est désormais de se mobiliser pour accélérer le retour aux soins en toute sécurité de ses patients. »

Pour l'Hôpital Américain de Paris, au-delà de la satisfaction d'avoir participé pleinement à la gestion de la crise Covid, l'urgence est désormais de se mobiliser pour accélérer le retour aux soins en toute sécurité de ses patients.

## Dans ce numéro

**P. 3**  
PRENDRE SOIN DE VOUS  
Urologie: un nouveau centre d'excellence à l'Hôpital Américain de Paris



**P. 6**  
VOTRE HOPITAL & VOUS  
Covid-19: notre mobilisation face à l'épidémie

**P. 9**  
ESPACE DONATEURS  
L'édito de Marshall Wais

**P. 10**  
VOS DONS EN ACTION  
L'intelligence artificielle s'installe à l'Hôpital Américain de Paris



**P. 12**  
ENGAGÉS À NOS CÔTÉS  
Dr Riadh Caïd Essebsi et le corps médical de l'Hôpital Américain de Paris



**P. 14**  
SOUTENIR VOTRE HÔPITAL  
L'assurance-vie, un autre moyen de transmettre votre générosité

En effet, notre hôpital a été durement frappé par cette crise sans précédent: mise à l'arrêt quasi-total de nos blocs opératoires par les autorités sanitaires, diminution majeure du nombre de patients en consultation et en hospitalisation et impossibilité pour notre patientèle résidant à l'étranger de se faire soigner dans notre hôpital.

Pour ces raisons, nous avons relancé très rapidement nos activités tout en proposant à nos patients toute la sécurité qu'ils attendent dans notre établissement: port du masque dans l'hôpital, distanciation physique dans les salles d'attente, organisation espacée des rendez-vous, parcours patients bien identifiés, mise à disposition de solution hydro-alcoolique, ... Par ailleurs, l'Hôpital Américain de Paris a accru son accessibilité sur tous les plans - y compris tarifaires -, sécurité des soins, nouvelles offres de soins, pour encourager les patients à consulter ou à être soignés dès que leur état de santé le nécessite.

Prenez soin de vous !

## UROLOGIE

# Un nouveau centre d'excellence à l'Hôpital Américain de Paris

La réorganisation complète de l'unité d'urologie est l'un des grands chantiers enclenchés cette année à l'Hôpital Américain de Paris. Cette métamorphose déjà bien avancée répond bien sûr à des enjeux de santé publique liés à la prévalence croissante de certaines pathologies, aux défis posés par les plus récentes innovations médicales et technologiques, mais aussi aux priorités de développement de notre établissement. Un projet global qui repose sur une vision fondatrice entièrement nouvelle, défendue par notre nouveau Chef d'unité, le Professeur François Haab, chirurgien urologue de renom. Rencontre.

## Une organisation pilote, centrée sur le patient

« L'objectif de la nouvelle unité d'urologie est de créer une dynamique hospitalière qui repose sur un collectif d'experts. Les praticiens ne travaillent plus ici de manière isolée: c'est la pierre angulaire de notre projet. Pour construire un modèle véritablement efficace et pour servir au mieux nos patients, l'unité d'urologie est désormais organisée en « unités fonctionnelles » thématiques, qui s'adressent à des pathologies clairement identifiées. Chaque unité peut ainsi progresser indépendamment des autres, tout en nourrissant les autres de ses avancées. Ces thématiques de référence nous différencient aujourd'hui du système libéral classique et nous permettent de mutualiser un maximum



## L'UROLOGIE, UNE EXPERTISE MÉDICALE STRATÉGIQUE POUR TOUS NOS PATIENTS

Souvent méconnue du grand public, l'urologie regroupe nombre de spécialités vouées à la santé de la femme et de l'homme. Elle concerne d'une part les pathologies des voies urinaires féminines et masculines (reins, vessie, urètre) et d'autre part, les pathologies de l'appareil génital de l'homme (prostate, testicules, verge). L'urologie a ainsi pour objet le diagnostic et le traitement des atteintes congénitales, infectieuses, lithiasiques, traumatiques ou tumorales. L'urologie, qui relève d'un champ d'expertises de plus en plus vaste, prend en charge les cancers de la prostate, l'incontinence urinaire, les calculs rénaux, les problèmes de santé sexuelle, les problèmes de stérilité chez l'homme, les troubles liés à la ménopause, les fuites urinaires de la femme et de l'homme, les tumeurs de la vessie ou des reins.

de moyens sur des enjeux ciblés. La grande force de l'Hôpital Américain de Paris, qui est un de ses principaux atouts pour mener à bien une telle organisation, tient à son caractère pluridisciplinaire. Nos différents centres d'expertise sont totalement intégrés dans un environnement médical unique: ils ne vivent pas en autarcie, mais en lien étroit avec les autres services de l'hôpital, comme la permanence médico-chirurgicale, le centre d'imagerie, la médecine nucléaire, le centre d'oncologie, la néphrologie... Le service d'urologie n'est plus appréhendé comme un territoire circonscrit au sein de l'hôpital. Le temps fondateur de notre activité repose sur des échanges qui rallient toutes les expertises et toutes les compétences autour des patients et de leur prise en charge. »



Professeur François Haab,  
responsable de l'unité d'urologie

## Une prise en charge globale et ultra-spécialisée

Depuis quelques mois déjà, l'unité d'urologie de l'Hôpital Américain de Paris se trouve désormais incarnée par 7 centres d'expertise, où sont prises en charge toutes les pathologies.

- **L'onco-urologie** est dédiée aux cancers du rein, des testicules et de la vessie.
- **Le prostate center** concerne toutes les maladies prostatiques, cancers, adénomes et infections.
- **Le stone center** est spécialisé dans la maladie lithiasique, c'est-à-dire les calculs rénaux, un trouble en constante augmentation et lié à l'alimentation.
- **L'urologie de la femme** traite les problèmes de fuites urinaires, de statique pelvienne (descente d'organes) et d'infection.
- **Le pôle andrologie – fertilité – sexualité**, en interface avec l'unité d'Assistance médicale à la procréation de l'Hôpital Américain de Paris, explore les pathologies et dysfonctionnement sexuels de l'homme.
- **Le service urgence - infectiologie** accueille les patientes et les patients présentant des infections urinaires (cystite, prostatite) ainsi que les infections sexuellement transmissibles.
- **La neuro-urologie** prend en charge les complications urinaires liées aux maladies neurologiques d'origine traumatique, notamment chez les blessés médullaires (paraplégie et tétraplégie).

Dans un objectif d'excellence accrue, chaque centre d'expertise a en outre pour mission d'établir un guide de bonnes pratiques spécifiques à l'Hôpital Américain de Paris, de procéder à une veille scientifique et technologique destinée à optimiser le parcours patient, les actions de formation et les investissements en nouvelles technologies.



Urologie : un collectif d'experts dédiés à votre santé  
De gauche à droite

Au 1<sup>er</sup> rang, les docteurs Olivier DUMONCEAU, André-Philippe DAVODY, Laurence PEYRAT-LEFEVRE, Louise ALECHINSKY, Aurel MESSAS.

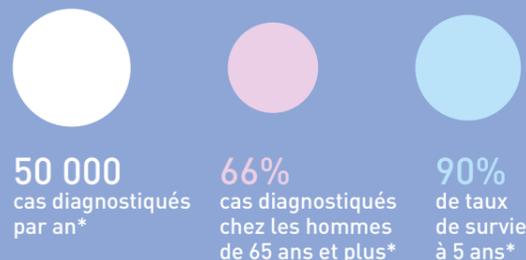
Au 2<sup>ème</sup> rang, les docteurs Sébastien BELEY, Sébastien DOMINIQUE, Sabrina BENBOUZID, François HAAB, Richard BRAUN, Roland CHICHE et Vincent IZARD.

## Le cancer de la prostate en France

Le cancer de la prostate se situe au 1<sup>er</sup> rang des cancers chez l'homme, nettement devant les cancers du poumon et du côlon-rectum, avec environ 50 000 cas diagnostiqués chaque année\*.

Le dépistage précoce est recommandé à partir de 50 ans, sauf en cas de prédisposition génétique familiale ou de mutation génétique. Plus d'un tiers des cancers de la prostate ne justifient pas de traitement, mais une simple surveillance active.

\*Source : Institut National du Cancer



## Le Prostate Center, un centre d'excellence, pionnier en France

Parmi les objectifs assignés à l'unité d'urologie, les maladies prostatiques, et notamment les cancers, occupent le premier rang des priorités. L'Hôpital Américain de Paris en a fait un cheval de bataille, inscrit dans sa stratégie de développement, et vise à devenir en la matière une référence internationale. L'ambition de notre établissement est de proposer notamment une surveillance active avec un accompagnement personnalisé des patients présentant une élévation du taux de PSA ainsi que le traitement le plus adapté. En intégrant les techniques les plus innovantes de la chirurgie mini-invasive, de la radiothérapie et, bientôt, de la génétique, il s'agit d'atteindre le taux de guérison le plus élevé, tout en engendrant le moins de séquelles possible pour le patient. À l'Hôpital Américain de Paris, les patients bénéficient, à travers le Prostate Center, d'une prise en charge totalement intégrée et d'un parcours de soin simplifié qui repose sur une étroite collaboration avec le service d'imagerie, le service de médecine nucléaire, le service d'oncologie médicale et le centre de radiothérapie de la porte de Saint-Cloud. Ils profitent aussi, et surtout, des techniques diagnostiques les plus avancées et les moins invasives,

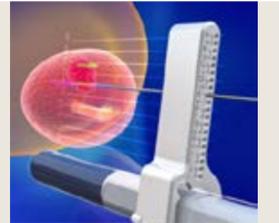
notamment en termes de biopsie. Notre établissement est en effet le premier centre d'Ile-de-France à pratiquer en routine, c'est-à-dire de manière systématique chez tous ses patients, les biopsies ciblées avec fusion d'images par voie transpérinéale. Une technique très innovante, pratiquée sous anesthésie locale, qui réduit pratiquement à zéro le risque d'infection, qui est indolore et dont la précision permet d'éviter tout sur-traitement.



Car l'une des difficultés majeures dans la prise en charge des patients souffrant d'un cancer de la prostate relève de la problématique du sur-traitement. En effet, 30 à 40 % des cancers de la prostate ne requièrent aucun traitement mais une surveillance active. Il est pour autant essentiel de garantir à ces patients un accompagnement sur mesure tant sur le plan médical que sur le plan psychologique. Au Prostate Center, il n'est donc plus question de traiter seulement la maladie mais bien de soigner, au sens propre du terme, le malade. Une nuance sémantique qui vaut aussi, à l'inverse, pour les patients dont les thérapies entraînent des effets secondaires nuisibles à leur bien-être et à leur qualité de vie. C'est tout le sens de la médecine défendue par le Professeur Haab : prendre soin de chaque patient, dans tous les aspects de sa personne, pour garantir une prise en charge la plus efficace et la plus performante possible.



## ZOOM SUR LA BIOPSIE TRANSPÉRINÉALE



La biopsie transpérinéale est une technique innovante encore très peu répandue en Europe. Et pour cause... Non seulement le geste - que peu de médecins sont capables de réaliser aujourd'hui - requiert une formation longue et pointue mais il nécessite aussi d'investir dans un équipement de très haute technologie, et donc forcément coûteux. En cas de suspicion de cancer, cette machine permet désormais à l'urologue, en fusionnant les images d'une IRM et celles de l'échographie, de faire un prélèvement ciblé en passant par la peau du périnée et non plus par le rectum. **En Ile-de-France, l'Hôpital Américain de Paris sera le seul établissement à proposer cette technique de diagnostic.**

La biopsie transpérinéale ouvre, en outre, de formidables perspectives thérapeutiques qui feront bientôt l'objet d'une étude clinique européenne à laquelle participera notre établissement. Il s'agira d'expérimenter, selon un cahier des charges très précis et sur de petites tumeurs, la thérapie focale. Cette stratégie ciblée et non invasive, par micro-ondes, laser ou froid, permet d'atteindre et d'éliminer les seules lésions cancéreuses, sans retirer la prostate et donc d'éviter ainsi, quand il n'est pas nécessaire, un traitement aux conséquences lourdes pour le patient.

Budget d'investissement  
**200 000 euros**

Fonds déjà collectés  
**80 000 euros**

Reste à financer  
**120 000 euros**

**400 patients**  
bénéficiaires par an



## Nous avons besoin de votre soutien

En faisant un don aujourd'hui à l'Hôpital Américain de Paris, vous participez au financement de l'équipement de haute technologie - l'échographe Koelis - indispensable aux biopsies transpérinéales et au diagnostic des cancers de la prostate. Une innovation médicale majeure pour la prise en charge de tous les patients concernés. Pour soutenir ce projet en ligne, rendez-vous sur : [american-hospital.org/nous-soutenir/nos-projets](http://american-hospital.org/nous-soutenir/nos-projets)

## Merci de votre générosité !

L'Hôpital Américain de Paris remercie la Fondation Danny Kaye & Sylvia Fine Kaye pour son généreux don de 80 000 €.

# Covid-19 : notre mobilisation face à l'épidémie

Alors que l'Hôpital Américain de Paris a diagnostiqué son premier patient infecté par le Covid le 28 février, toutes les équipes ont fait face conjointement et se sont organisées pour affronter la crise qui s'annonçait. En suivant les directives des autorités sanitaires jour après jour, elles ont su s'adapter, organiser des circuits différents en toute sécurité et démontrer leur capacité de mobilisation.



## Tout notre hôpital engagé

Après avoir organisé un filtrage à l'entrée de l'hôpital pour proposer du gel hydro-alcoolique et surtout un masque à toutes les personnes revenant de zones à risque, toutes les équipes médicales, soignantes et administratives se sont mobilisées dès la mi-mars pour mettre en place un circuit d'accueil et des espaces dédiés pour les patients suspects Covid. A cet effet, les locaux de la Permanence Médico-Chirurgicale ont été temporairement étendus pour faire face à l'afflux de patients annoncé. Un parcours dédié a été mis en place pour les patients infectés par le Covid-19 avec la mobilisation du laboratoire et de l'imagerie. Dès que l'Hôpital Américain de Paris a reçu l'autorisation de l'Agence

Régionale de Santé (ARS) d'hospitaliser les patients infectés par le Covid-19 dans ses locaux, deux étages leur ont été dédiés. En quelques jours, la capacité totale de réanimation de l'hôpital a également été plus que doublée et un secteur spécifique pour les parturientes Covid en maternité a été installé.

L'adaptation en temps réel, 7 jours sur 7, a permis de faire face à l'afflux de patients et de renforcer notre collaboration avec les établissements publics et privés pour accueillir tous les patients (SAMU, AP-HP, Louis Mourier...) avec un reste à charge financier nul.

Dans le même temps, la diminution de l'activité programmée, conformément aux exigences de l'ARS a conduit

l'Hôpital Américain de Paris à arrêter quasi-totalement les blocs opératoires, à fermer le Check-Up Center et l'unité d'Assistance médicale à la procréation, et à ne maintenir que les prises en charges urgentes. Des innovations, tel le déploiement de la téléconsultation, ont permis d'assurer la continuité des soins pendant la période de confinement.



## Une mobilisation exceptionnelle des équipes

La « team Covid » des médecins - coordonnée par le Pr Christophe Rapp, infectiologue réputé - s'est organisée très rapidement et les réanimateurs et les urgentistes ont renforcé leur présence auprès des

patients. Des équipes paramédicales ont été dédiées pour les patients Covid. Les équipes achat, logistique et pharmacie se sont organisées pour répondre aux besoins de l'ensemble des services dans une période de tensions sur les approvisionnements et en particulier sur les équipements de protection individuels. Enfin, les équipes de nettoyage, de

restauration, d'accueil, de sécurité et de maintenance ont été pleinement engagées aux côtés des équipes de l'hôpital. Grâce à la mobilisation de tous pour participer, maintenir les autres activités et assurer la continuité de la prise en charge de nos patients, l'Hôpital Américain de Paris peut être fier d'avoir traversé cette crise dans les meilleures conditions possibles.

Dans le cadre de la lutte contre le virus Covid-19, l'Hôpital Américain de Paris a adopté des mesures sanitaires rigoureuses pour assurer la sécurité des patients et de toutes ses équipes :

Port du masque dès l'entrée de l'hôpital



Mise à disposition de solution hydro-alcoolique



Distanciation physique dans les salles d'attente



## TRAVAUX

## Construction et réaménagement

Après une période d'inactivité de près de 2 mois en raison du confinement, les entreprises de travaux poursuivent la seconde phase de construction du Centre d'Imagerie qui permettra l'installation du nouveau Pet-Scan dès la fin d'année. Les travaux paysagers se poursuivent également pour la réalisation du jardin en surface du nouveau bâtiment.

De même, les travaux de réaménagement du hall du Pavillon Florence Gould (bâtiment F), situé boulevard du Château, ont repris en même temps que les travaux du restaurant Le Garden. Le restaurant a ouvert ses portes début septembre dans un espace complètement réaménagé et modernisé alors que les travaux du hall F se poursuivront jusqu'au milieu de l'automne.



## OFFRE DE SOINS

## Une offre unique, personnalisée et réactive de médecine

L'Hôpital Américain de Paris propose un accès très rapide à la plupart des spécialités de médecine et en oncologie, ainsi qu'à des plateaux médico techniques très performants (imagerie, explorations fonctionnelles, laboratoire d'analyses biologiques).

Médecine interne, maladies infectieuses, maladies auto-immunes, neurologie, pneumologie, gastro-entérologie, cardiologie, endocrinologie, rhumatologie, allergologie... Composée de plus de 70 praticiens seniors, l'équipe pluridisciplinaire de l'Hôpital Américain de Paris est disponible pour assurer une prise en charge intégrée de qualité, très rapide et sécurisée de pathologies complexes, ainsi que des bilans coordonnés personnalisés. Consultation, bilan externe et hôpital de jour ou hospitalisation pour bilan et prise en charge sont assurés dans des délais très courts ou en urgence par l'intermédiaire de la permanence médico-chirurgicale et des gardes et astreintes organisées 24h/24 - 7j/7.

## EXAMEN

## IRM sous sédation pour enfants et jeunes adultes peu capables de coopérer



L'Hôpital Américain de Paris s'est récemment doté de nouveaux équipements d'imagerie médicale par résonance magnétique nucléaire de dernière génération, très performants.

La réalisation d'une IRM nécessite la coopération du patient, qui ne doit pas bouger pendant les 30 à 40 minutes de l'examen. Ceci constitue un facteur limitant et une perte de chances pour beaucoup d'enfants et jeunes adultes anxieux, agités ou non coopérants, qui se trouvent ainsi privés d'un examen essentiel à leur diagnostic, à leur traitement et à leur suivi.

L'Hôpital Américain de Paris offre désormais la possibilité de réaliser cet examen sous courte anesthésie, notamment pour les bilans d'autisme, d'épilepsie, de retard des acquisitions et de troubles du neuro-développement.



Marshall Wais  
Président du Conseil  
des Gouverneurs

## Un si vaste élan de générosité...

Engagement. Mobilisation. Solidarité. Voilà ce que je retiens aujourd'hui des mois passés et de la crise sanitaire, brutale et inédite, que nous avons eu à traverser.

L'Hôpital Américain de Paris est porté par une tradition philanthropique tout à fait singulière qui fait de la générosité privée sa pierre angulaire. Face à l'adversité, nos donateurs ont toujours fait preuve d'un soutien sans faille. Quelles qu'aient été les épreuves à surmonter. L'épidémie de Covid-19 ne fera pas office d'exception. Bien au contraire.

« L'aide infiniment précieuse que vous avez su nous témoigner, de bien des manières, nous a permis d'accueillir et de soigner dans les meilleures conditions »

Vous avez été particulièrement nombreux à répondre à nos appels d'urgence et, en l'espace de quelques semaines à peine, nous avons collecté plus de 1,6 millions d'euros de dons. Grâce à vous, l'Hôpital Américain de Paris a pu acquérir son propre équipement de tests PCR, adapter ses locaux et doubler sa capacité d'accueil en réanimation, investir dans le matériel médical nécessaire (respirateurs, pousse-seringues, fibroscopes, pompes à perfusion...), commander en urgence les médicaments essentiels, se doter régulièrement en équipements de protection (surblouses, masques, visières, gants, ...). Ce si vaste élan de générosité ne s'est pas arrêté là. Vos messages de soutien aux équipes soignantes, en première ligne sur le front, ont afflué chaque jour. Les dons en nature aussi, apportant à chacun un réconfort très apprécié et très mérité.

L'aide infiniment précieuse que vous avez su nous témoigner, de bien des manières, nous a permis d'accueillir et de soigner dans les meilleures conditions plus de 500 patients atteints du Covid-19. Aujourd'hui, c'est en leur nom à eux, ainsi qu'au nom de nos médecins et de toutes nos équipes soignantes, que je vous remercie.

## CRISE SANITAIRE

## Urgence Covid-19 : merci de votre générosité

Dès le début de l'épidémie, les donateurs ont fait preuve d'une solidarité remarquable envers notre hôpital. Un fonds « Urgence Covid-19 » a immédiatement été créé pour recueillir les dons et couvrir les dépenses exceptionnelles liées à la crise. En quelques semaines, plus de 1,6 M€ ont été collectés. Le soutien moral et financier de nos donateurs nous a permis d'affronter cette crise sanitaire avec réactivité et efficacité.

Ainsi, nous avons pu acquérir notre propre équipement pour réaliser les tests PCR - nous avons effectué 7 500 tests en 4 mois -, investir dans le matériel médical nécessaire pour doubler notre capacité en réanimation, commander en urgence les médicaments essentiels et protéger nos patients et soignants en les dotant des indispensables équipements de protection individuels (EPI).

Parallèlement, des dizaines d'entreprises nous ont spontanément adressé de nombreux dons en nature : EPI, produits alimentaires, cosmétiques, fleurs, photos, solutions d'hébergement pour les soignants, etc.

Les donateurs ont également tenu à exprimer leur admiration et leur reconnaissance aux soignants, au travers de dizaines de messages de solidarité.

*« Je tiens à vous féliciter et le mot n'est pas à la hauteur de ce que vous faites. Continuez, sans relâche, et vous gagnerez. Je suis de tout coeur avec vous toutes et tous qui vous sacrifiez pour nous permettre de retrouver une vie normale. »* Jean-Pierre V.

L'Hôpital Américain de Paris remercie toutes celles et ceux qui l'ont soutenu tout au long de cette crise sanitaire. Consultez la liste de nos soutiens sur [american-hospital.org/actualites-et-evenements](https://www.american-hospital.org/actualites-et-evenements)



## INNOVATION

## L'intelligence artificielle s'installe à l'Hôpital Américain de Paris

En juillet, notre service d'imagerie a reçu ses trois premières solutions d'intelligence artificielle (IA) qui sont désormais utilisées en routine pour explorer les cancers du sein, les cancers du poumon et les maladies neuro-dégénératives. En isolant en un temps record les images suspectes, l'IA assiste les radiologues et les conforte dans leur diagnostic. Cet automne, l'Hôpital Américain de Paris transmettra à son partenaire américain, l'Université de Columbia, plusieurs milliers de mammographies anonymisées (normales ou pathologiques), provenant de ses archives afin d'alimenter un logiciel d'IA capable de détecter et analyser les micro-calcifications du sein. Ce logiciel devrait être disponible au milieu de l'année 2021.

## SOINS DE SUPPORT EN ONCOLOGIE

## Le Wellness Lab intègre ses nouveaux locaux

Mi-septembre, le *Wellness Lab* s'est installé dans de nouveaux locaux. Toutes les activités de soins de support en oncologie ont été regroupées sur un même site afin de permettre aux patientes atteintes d'un cancer du sein de retrouver un équilibre vital et de reprendre le contrôle après la maladie. Dans cet espace dédié, à l'atmosphère cosy et chaleureuse, elles pourront bénéficier gratuitement et pendant trois mois, de séances de soins onco-esthétiques, d'auriculothérapie, d'acupuncture, d'ostéopathie, de sophrologie, de gymnastique douce, de yoga, de cours de nutrition, de groupes de parole ...

Le programme s'enrichira de nouvelles activités au fil des prochains mois.

L'Hôpital Américain de Paris remercie la Fondation Danny Kaye & Sylvia Fine Kaye et tous les donateurs ayant soutenu ce projet.

## ACCUEIL

## En voiture pour le bloc opératoire !

L'association Hopilote, en partenariat avec le sculpteur Richard Orlinski, a offert à l'hôpital deux voitures électriques pour transporter les jeunes enfants de leur chambre au bloc opératoire.

L'artiste a lui-même personnalisé ces deux véhicules qui aideront assurément à dédramatiser le séjour des enfants à l'hôpital. Attention si vous les croisez dans les couloirs : nos conducteurs en herbe n'ont pas encore leur permis !





## Docteur Riadh Caïd Essebsi et le corps médical de l'Hôpital Américain de Paris

*Face à l'ampleur de l'épidémie, et sous l'impulsion des médecins, la direction a tout fait pour que notre établissement soit activé « Hôpital Covid ». À partir de là, nous nous sommes organisés en cellule de crise, nous avons décuplé notre capacité d'accueil en réanimation et nous avons pu, enfin, accueillir et soigner tous les patients Covid. Ça a été une aventure compliquée, parfois douloureuse, mais très forte humainement. Face à l'adversité, nos soignants se sont révélés, davantage encore que d'habitude. Ils ont fait preuve d'une cohésion sans faille. Je suis profondément admiratif de chacun d'entre eux et une fois encore, je tiens à les remercier personnellement. Grâce à eux, l'hôpital a dispensé, dans les meilleures conditions possibles, les meilleurs soins et ce, sans aucun reste à charge pour les patients admis. Un effort substantiel... Mais avec la perte de sa patientèle étrangère, l'hôpital*

D'aucuns diront qu'il est un bourreau de travail, et pour cause... Les journées du Docteur Caïd Essebsi ne tiennent pas dans 24 heures. Cardiologue à plein-temps depuis 17 ans à l'Hôpital Américain de Paris, il est aussi le Président du Conseil Médical. À ce titre, il représente et porte la voix de tous les praticiens de notre établissement. Garant de la qualité et de la sécurité des soins, il veille à l'amélioration continue des pratiques, à l'indispensable coordination des chefs de pôles, à l'obtention des accréditations française et américaine... Son engagement et son attachement à l'hôpital comme sa proximité avec les équipes soignantes, l'ont naturellement propulsé, au plus fort de la crise du Covid-19, à la tête d'un formidable élan de générosité initié par nos médecins. Retour sur un mouvement de solidarité totalement inédit.

*« Comme de nombreux autres établissements de santé, l'Hôpital Américain de Paris a beaucoup souffert des conséquences de la crise sanitaire. Les autorités ont imposé la déprogrammation de toutes nos activités non-urgentes et de toutes nos consultations. L'hôpital et ses médecins ont été mis à l'arrêt total pendant 3 mois, sans percevoir aucune aide financière de l'État. En revanche, l'hôpital a décidé de suspendre la redevance due par ses médecins pendant deux mois.*

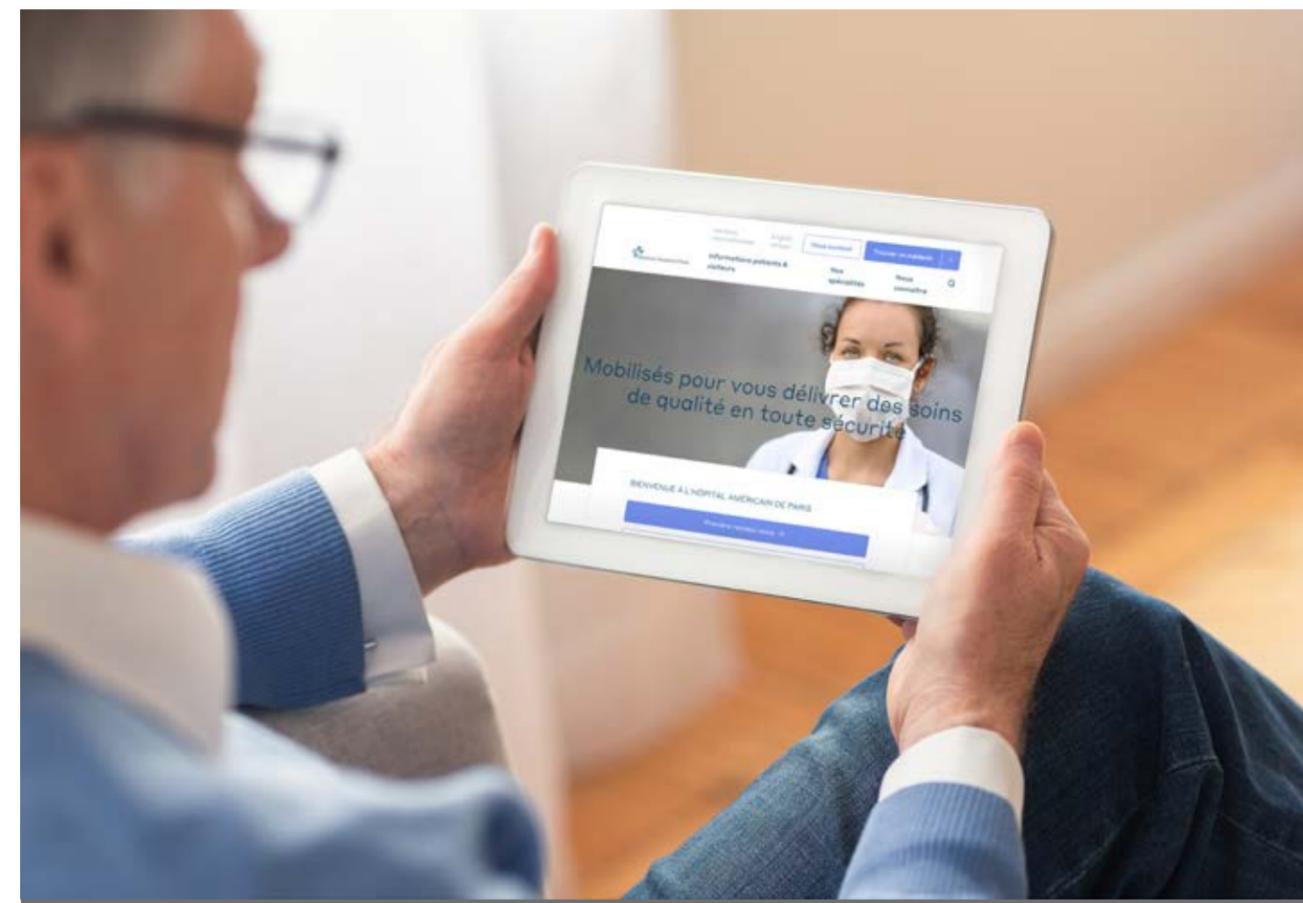
**« C'est unique dans l'histoire de l'Hôpital Américain de Paris. Jamais un collectif de médecins n'a fait preuve d'autant de cohésion et de générosité. »**

*a aussi perdu 40 % de son chiffre d'affaires et doit désormais faire face à une crise économique sans précédent. Conscients de la situation, certains médecins ont spontanément souhaité apporter leur soutien à travers un don à l'institution. Dans l'histoire de l'Hôpital Américain de Paris, c'est un geste fort et totalement inédit par le nombre de médecins mobilisés. Il m'a paru évident que ces initiatives ne pouvaient rester isolées et qu'il fallait les inscrire dans un mouvement commun. Avec Jérôme Deana, Directeur de la collecte de fonds, nous avons décidé de lancer une campagne de mobilisation à destination de tous les médecins. Une première ! Et là, très vite, nous avons pu collecter*

*170 000 € en quelques jours. Cela prouve tout le sens de la responsabilité et de l'engagement de nos médecins. Avec une mention spéciale à l'« équipe Covid » qui a choisi de reverser une grande partie des honoraires perçus sur la période de tension sanitaire.*

*La violence de l'épreuve traversée a révélé l'attachement que les médecins portent à l'hôpital. D'autant plus que, nous sommes nombreux à travailler ici à temps plein, sans disposer d'autres lieux d'exercice. Cet hôpital est notre outil de travail et nous nous sommes tous, je crois, sentis investis d'une mission. Nous nous sommes dit qu'ensemble, nous pouvions et nous devions le sauver. Cela traduit aussi une réelle inquiétude face à la gravité de la situation. Mais nous ne pouvons pas rester les bras ballants si la pérennité de notre établissement n'est pas assurée.*

*Le Covid nous a tous affaiblis, moi le premier. Mais cette campagne, exceptionnelle, m'a relancé. Aujourd'hui, bien sûr, nous ne pouvons pas nous arrêter là. Il faut rebondir et reconstruire l'hôpital tous ensemble. Les gouverneurs et la direction savent qu'ils peuvent compter sur les médecins et que pour affronter cette crise, nous devons tous avancer dans la même direction en ouvrant un dialogue franc et sincère, où la confiance et l'humain doivent occuper la toute première place. C'est ce que nous a appris le Covid : dans un hôpital, et davantage encore à l'Hôpital Américain de Paris, le facteur humain est primordial. »*



## Découvrez notre nouveau site Internet

Mis en ligne durant l'été, le nouveau site internet vous dévoile tout ce que vous souhaitez connaître sur l'Hôpital Américain de Paris : missions, offre de soins, accès, actualités, vous trouverez toute l'information indispensable pour vous faciliter l'accès à l'hôpital.

Résolument moderne, le site présente un design épuré reflétant la qualité des soins qui domine à l'Hôpital Américain de Paris. Son ergonomie rend la navigation plus aisée : trouver un spécialiste, prendre un rendez-vous en ligne, préparer votre séjour se font tout naturellement.

La rubrique « Nous soutenir » a elle aussi été totalement repensée. En quelques clics, vous pouvez désormais adhérer ou renouveler votre cotisation au programme membres, faire un don de façon ultra sécurisée, vous informer sur les projets en cours et ceux déjà financés, ou encore vous renseigner sur les legs, donations ou assurances-vie...



Rendez-vous sans plus attendre sur [american-hospital.org/nous-soutenir](https://american-hospital.org/nous-soutenir)

# L'assurance-vie, une autre façon de transmettre votre générosité



## Un contrat d'assurance-vie est différent d'un legs ou d'une donation

C'est à la fois un produit d'épargne et un outil de transmission de patrimoine. Il s'agit d'un double contrat d'assurance à durée indéterminée et dont l'issue est liée à la vie ou au décès du souscripteur. Ainsi, au terme du contrat :

- Si l'assuré est en vie, il perçoit alors le capital épargné sous la forme d'un versement unique ou sous forme de rente. Cela permet de se doter d'un bon complément de revenus ou de retraite.
- En cas de décès de l'assuré et selon les dispositions prises par lui, le contrat prévoit le versement du capital épargné à un bénéficiaire désigné par le souscripteur du contrat. Cette clause permet donc de transmettre à la personne voulue une partie de son patrimoine.

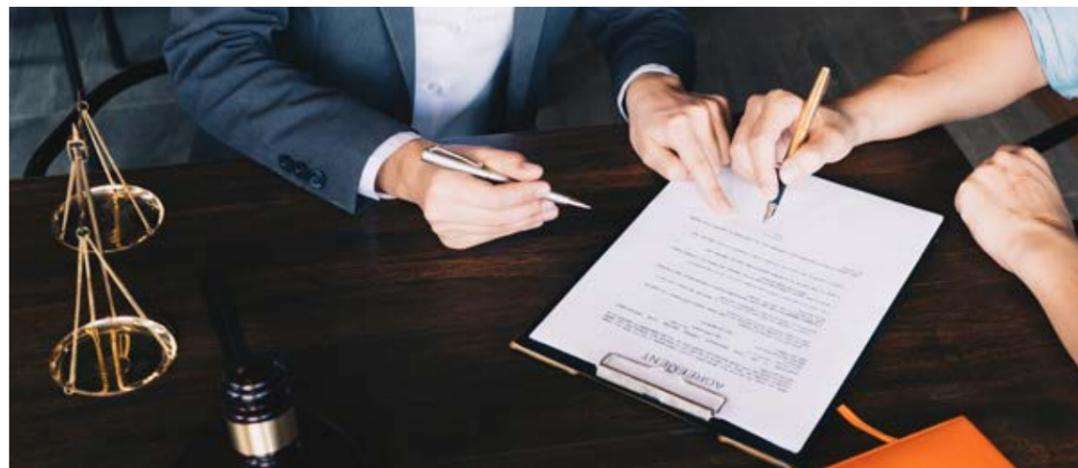
L'Hôpital Américain de Paris, en tant qu'organisme reconnu d'utilité publique, a la possibilité d'être le bénéficiaire d'un contrat

d'assurance-vie. Les sommes reçues iront intégralement financer l'investissement et les projets d'avenir de l'hôpital. Aucun impôt ne sera dû par l'hôpital sur les sommes reçues.

## Un contrat, plusieurs bénéficiaires

Il est possible de préciser différentes choses dans la clause bénéficiaire : on peut tout à fait désigner un bénéficiaire unique, que ce soit une personne ou une institution telle que l'Hôpital Américain de Paris, ou répartir le bénéfice du contrat entre plusieurs personnes et organisations, en précisant quel pourcentage ira à chacun.

La clause bénéficiaire permet également de prévoir l'affectation du bénéfice à un projet philanthropique précis comme un projet d'investissement ou de rénovation.



## Soutenir à la fois une cause et ses proches

Pour une personne ayant des contrats d'assurance-vie et un patrimoine constitué d'un immeuble et de liquidités, qui souhaiterait soutenir des proches et l'Hôpital Américain de Paris, il sera tout à fait possible de répartir les choses afin de ne léser personne. Dans tous les cas, consultez notre expert en philanthropie pour optimiser au mieux votre acte de générosité.

## L'imposition des contrats

Les contrats d'assurance-vie sont « hors succession », ils ne sont pas pris en compte dans la part successorale des héritiers, ce qui signifie qu'ils ne sont pas soumis à la règle de la réserve héréditaire. Il ne peut néanmoins pas s'agir d'un moyen de contourner la réserve héréditaire. En effet, le juge peut décider de réintégrer un

contrat d'assurance-vie dans la succession si les primes versées par le souscripteur étaient « manifestement excessives ». Les modalités d'imposition des contrats d'assurance-vie suivent donc un schéma particulier et dépendent de l'âge de l'assuré au moment du versement des primes.

## Comment désigner le bénéficiaire de son contrat d'assurance-vie ?

Il vous faut bien rédiger la clause bénéficiaire de votre contrat d'assurance-vie et notamment en désigner précisément le bénéficiaire, surtout s'il s'agit d'une fondation, par exemple en précisant sa désignation et adresse exactes. Si vous souhaitez désigner notre hôpital, il vous faut indiquer : American Hospital of Paris ou Hôpital Américain de Paris et l'adresse : 63, boulevard Victor Hugo - 92200 Neuilly-sur-Seine.

Tableau récapitulatif fiscalité pour les bénéficiaires de contrats d'assurance-vie

DATE DE SOUSCRIPTION DU CONTRAT	PRIMES VERSÉES SUR LE CONTRAT	
	AVANT LE 13/10/1998	APRÈS LE 13/10/1998
AVANT LE 20/11/1991	Pas de taxation	Prélèvement de 20 % puis 31,25 % après application de l'abattement de 152.500 €
APRÈS LE 20/11/1991	Avant le 70 <sup>e</sup> anniversaire de l'assuré	Pas de taxation
	Après le 70 <sup>e</sup> anniversaire de l'assuré	Droits de successions sur la fraction des primes qui excède 30.500 €

Si l'AHP est bénéficiaire

Exonération d'impôt quelle que soit la date de souscription et l'âge de versement des primes



## Un expert à votre écoute

Diplômé notaire, Pierre-Henri OLLIER est l'interlocuteur expert pour accompagner au quotidien les donateurs et testateurs de l'Hôpital Américain de Paris dans leurs projets de générosité. De manière confidentielle et gratuite, il est à votre écoute pour échanger avec vous et réaliser un audit de votre situation patrimoniale et fiscale afin d'établir le meilleur moyen de répartir votre générosité entre l'Hôpital Américain de Paris et vos proches.

Pierre-Henri Ollier, Responsable legs  
pierre-henri.ollier@ahparis.org  
01 46 41 26 09

# Vous voulez soutenir l'Hôpital Américain de Paris ?



CHOISISSEZ VOTRE FAÇON D'AIDER VOTRE HÔPITAL

1.

## L'adhésion au Programme Membres

Entrez dans le cercle privilégié des membres donateurs de l'Hôpital Américain de Paris

- Votre cotisation est un don qui permet de participer chaque année aux projets de développement de l'Hôpital Américain de Paris.
- En fonction de votre niveau de cotisation, vous profitez d'avantages dédiés : une carte personnelle d'accès privilégié, la dispense de caution en cas d'hospitalisation, l'accès à notre complémentaire santé exclusive, des heures de parking gratuit...

2.

## Le don

Investissez dans les projets médicaux, technologiques ou architecturaux de votre hôpital

- Vous choisissez d'attribuer votre soutien à un projet spécifique ou vous laissez la liberté à notre établissement de l'affecter à une mission jugée prioritaire.
- Votre don est une aide précieuse pour mener à bien tous les projets d'investissements de l'Hôpital Américain de Paris (recherche clinique, innovations thérapeutiques, équipements de pointe, modernisation des infrastructures...).

3.

## Le legs

Transmettez aux générations futures l'excellence médicale de l'Hôpital Américain de Paris

- Vous vous interrogez sur l'organisation de votre succession et vous souhaitez transmettre à ceux que vous aimez la médecine d'excellence pratiquée dans votre hôpital.
- Vous voulez témoigner de votre attachement à notre institution et lui garantir, le temps venu, les ressources indispensables à son avenir.
- Pour vous accompagner dans votre réflexion, nous vous envoyons, sur simple demande, notre brochure sur la transmission de patrimoine, en toute confidentialité et sans aucun engagement de votre part.

### VOS AVANTAGES FISCAUX

En faisant un don à l'Hôpital Américain de Paris, vous bénéficiez d'une réduction d'impôt :

- 75 %** du montant de votre don est déductible de votre Impôt sur la Fortune Immobilière, dans la limite de 50.000 euros.
- 66 %** du montant de votre don est déductible de votre Impôt sur le Revenu, dans la limite de 20 % de votre revenu net imposable.
- 60 %** du montant de votre don est déductible de votre Impôt sur les Sociétés dans la limite de 0,5 % du chiffre d'affaires.

### À SAVOIR

- L'Hôpital Américain de Paris étant une fondation reconnue d'utilité publique, il est habilité à recevoir des legs exonérés de tous droits de succession.
- En remerciement de votre générosité, une plaque de reconnaissance peut vous être dédiée.

Pour adhérer au programme membres ou renouvelez votre cotisation, faire un don ou obtenir des informations sur les legs, rendez-vous dès à présent sur notre nouveau site Internet [american-hospital.org](http://american-hospital.org), rubrique « nous soutenir »

